

Petite note sur le texte : il y a en réalité DEUX lettres :

Il y a d'abord une lettre que les Corinthiens sont censés avoir envoyée à l'apôtre Paul, vient ensuite une petite notice narrative qui raconte comment la lettre est arrivée jusqu'à ce dernier, et enfin la réponse de l'Apôtre...

Correspondance apocryphe entre les Corinthiens et l'apôtre Paul,

dite

Troisième aux Corinthiens

Lettre des Corinthiens

2

¹ Stéphanas et avec lui les presbytres Daphnos, Euboulos, Théophile et Xénon, à Paul, qui est dans le Seigneur, salut !

² Sont arrivés à Corinthe deux hommes, un certain Simon et Cléobios, lesquels bouleversent la foi de certains par de pernicieux discours.

³ Eux, toi, juge-les !

⁴ En effet, ni de toi nous n'avons jamais entendu de tels discours, ni des autres.

⁵ Mais ce que nous avons reçu de toi et de ceux-ci, nous le gardons.

⁶ Comme donc le Seigneur a eu pitié de nous et que tu es encore dans ta chair, afin que nous t'entendions encore.

⁷ Ou bien viens toi-même

⁸ Nous croyons en effet, comme il a été révélé à Théonoè, que le Seigneur t'a protégé de la main de l'impie –, ou bien réponds-nous par écrit.

⁹ En effet, ce qu'ils disent et enseignent, le voici :

¹⁰ Il ne faut pas, disent-ils, recourir aux prophètes ;

¹¹ Dieu n'est pas Tout-Puissant ;

¹² il n'y a pas de résurrection de la chair ;

¹³ le modelage des hommes n'est pas de Dieu ;

¹⁴ que le Seigneur n'est pas venu dans la chair et qu'il n'est pas né de Marie ;

¹⁵ le monde n'est pas de Dieu mais des anges.

¹⁶ À cause de ceci, frère, fais toute diligence pour venir ici afin que l'Église des Corinthiens demeure sans scandale et que la folie de ceux-là soit manifestée. Sois fort dans le Seigneur !

Notice narrative

3

Les diacres ont pris la lettre jusque chez les Philippiens, Threptos et Eutychos, pour que Paul la prenne, lui qui est enchaîné, par l'intermédiaire de Stratonikè, la femme d'Apollonphanès. Il pleurait beaucoup et il criait en disant ceci que [...] pour me faire mourir et je suis dans la main du Seigneur, plutôt que dans la chair [...]. <j'entends [...] afin de faire suivre une souffrance du cœur par une souffrance du cœur [...] faire que les choses [...] Paul écrivit la lettre dans une souffrance du cœur étant grande [...].

Lettre de Paul

4

¹ Paul, le prisonnier du Christ Jésus, aux frères qui sont à Corinthe, lui qui est dans de nombreux échecs, salut !

² Je ne m'étonne pas que les doctrines du Malin progressent si rapidement

³ parce que le Seigneur Christ, dans peu de temps, accomplira sa venue, lui qui est rejeté par ceux qui falsifient ses paroles.

⁴ Moi, en effet, au commencement, je vous ai transmis ce que j'avais reçu aussi des apôtres avant moi, eux qui avaient été tout le temps avec Jésus Christ :

⁵ que notre Seigneur Christ Jésus est né de Marie, de la semence de David, l'Esprit saint ayant été envoyé du ciel d'auprès du Père vers elle,

⁶ afin de venir dans le monde et délivrer toute chair par sa propre chair et afin de nous relever, charnels, d'entre les morts, comme il a lui-même montré l'exemple ;

⁷ et que l'homme a été modelé par son Père ;

⁸ à cause de ceci, alors même qu'il se perdait, il fut recherché afin d'être vivifié par l'adoption.

⁹ Puisque, en effet, le Dieu de toutes choses, le Tout-Puissant, qui a fait le ciel et la terre, a envoyé aux Juifs les premiers des prophètes, pour les arracher à leurs péchés.

¹⁰ Il voulait en effet sauver la maison d'Israël. Ayant donc fait des parts de l'Esprit du Christ, il (les) envoya aux prophètes. Ceux-ci prêchèrent la religion sans erreur pendant longtemps.

¹¹ <Or le Prince étant un injuste> et voulant être <Dieu> les faisait périr et enchaînait toute la chair des hommes au plaisir.

¹² Dieu le Tout-Puissant étant juste et ne voulant pas annuler son propre modelage,

¹³ il fit descendre l'Esprit par le feu en Marie la Galiléenne ;

¹⁴ (?)

¹⁵ afin que par cette même chair, par la perte de laquelle le Malin recevait droit de cité, ayant été vaincu, il fût convaincu de ne pas être Dieu.

¹⁶ En effet, c'est par son propre corps que le Christ Jésus sauva toute chair,

¹⁷ afin de révéler un temple de justice en son propre corps,

¹⁸ par lequel nous avons été délivrés.

¹⁹ Ils ne sont donc pas enfants de justice, mais enfants de colère, ceux qui rejettent la providence de Dieu, en disant que le ciel et la terre et tout ce qui est en eux ne sont pas les œuvres du Père.

²⁰ En effet, ils ont la foi maudite du serpent.

²¹ Évitez ces gens et fuyez leur enseignement.

5

²⁴ Quant à ceux qui vous disent qu'il n'y a pas de résurrection de la chair, pour ceux-là, il n'y a pas de résurrection,

²⁵ ceux qui renient celui qui est ainsi ressuscité.

²⁶ En effet, ô Corinthiens, ils ne comprennent pas les semences du froment ni des autres semences : vous le jetez nu dans la terre et, désagrégé en bas, il est relevé par la volonté de Dieu, en un corps et habillé.

²⁷ Ainsi, vous relevez le corps qui a été jeté, non pas seul, mais multiplié, droit, béni.

²⁸ Et <s>'il nous faut que la parabole ne soit pas tirée des seme<n>ces,

²⁹ vous <sa>vez que Jonas, le (fils) d'Amathias, <afin de> ne pas prêcher à Ninive, a été englouti par un mon<stre>

³⁰ et après trois jours <e>t trois nuits, Dieu exauça Jonas qui priait du plus profond de l'<en>fer, et rien en lui ne fut détruit, ni un cheveu, ni une paupière.

³¹ Combien plus vous, hommes de peu de foi, qui avez cru dans le Christ Jésus, vous relèvera-t-il, comme lui-même a été relevé.

³² Si même les ossements d'Élisée le prophète, un cadavre ayant été jeté sur eux par les fils d'Israël, ont ressuscité le corps de l'homme, de même vous, qui avez été lancés sur le corps, les ossements et l'Esprit du Christ, en ce jour-là vous serez ressuscités, ayant une chair saine.

6

³⁴ Si vous accueillez quelque chose d'autre, ne me causez pas de tracas ;

³⁵ moi, en effet, j'ai les liens aux mains afin de gagn<er> Christ et les marques en mon corps afin d'atteindre la ré<sur>rection d'entre les morts.

³⁶ Et si quelqu'un s'en tient à la règle qu'il a reçue par les bienheureux prophètes et le saint Évangile, il recevra une récompense.

³⁷ Si quelqu'un les transgresse, le feu est avec lui <et avec ceux qui ont ai>nsi ouvert le che<min>,hommes <sans> Dieu

³⁸ qui sont des rejetons de vipères,

³⁹ ceux-là, évitez-les par la puissance du Seigneur !

⁴⁰ Et que la paix soit avec vous !